

Impenn ta' ZTE għar-Rispett tal-Liġi tad-Data tal-UE

Verżjoni: 1.0

Data ta' Effett: 2025-09-12

Introduzzjoni

ZTE Corporation u s-sussidjarji tagħha (kollettivament, "ZTE", "aħna", "magħna", jew "tagħna") jirrispettaw id-drittijiet tiegħek skont il-*L-Att dwar id-Data tal-UE (Regolament (UE) 2023/2854)* ("Att tad-Data") u jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti taħt l-Att tad-Data.

Ċerti prodotti u servizzi li npoġġu fis-suq tal-UE jaqgħu taħt id-definizzjoni ta' "prodott konness u/jew servizz relatat" skont l-Att tad-Data. Fir-rigward ta' dawn il-prodotti, nistgħu nkunu obbligati li nagħmlu ċerta data tal-prodott u data tas-servizz relatat aċċessibbli għall-utenti, ir-rappreżentanti tagħhom jew ir-riċevituri tad-data ddestinati tagħhom (kollettivament, "int" jew "tiegħek"). Din l-istqarrija fiha informazzjoni rilevanti dwar kif naqsmu tali data mal-utenti sabiex nikkonformaw mal-Att tad-Data.

Jekk jogħġbok innota li dawn id-data jistgħu jinkludu data personali, u l-ipproċessar u l-qsim ta' data personali jsir skont ir-*Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Dejta* (GDPR). Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar id-data personali ġġenerata permezz tal-użu tiegħek ta' dawn il-prodotti u l-attivitajiet relatati ta' pproċessar, jekk jogħġbok irreferi għall-[Politika dwar il-Privatizza ta' ZTE](#).

L-informazzjoni li ġejja qed tingħata skont l-Att tad-Data.

1. Sid tad-Data jew Entità li Żzomm id-Data

Isem tal-Intrapriża: ZTE Corporation u s-sussidjarji tagħha.

Indirizz Irreġistrat: ZTE Plaza, Keji Road South, Hi-Tech Industrial Park, Distrett ta' Nanshan, Shenzhen, P.R. iċ-Ċina.

Għall-indirizzi irreġistrati tas-sussidjarji tagħna, jekk jogħġbok irreferi għal: Informazzjoni Korporattiva-ZTE.

2. Prodotti Konnessi u Servizz Relatat

"Prodott konness" jfisser oġġett li jikseb, jiġġenera jew jiġbor data dwar l-użu tiegħu jew l-ambjent tiegħu u li jista' jikkomunika data tal-prodott permezz ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettroniku, konnessjoni fiżika jew aċċess fuq l-apparat, u li l-funzjoni primarja tiegħu mhijiex il-ħażna, l-ipproċessar jew it-trasmissjoni ta' data f'isem xi parti oħra flief l-utent, skont l-Artikolu 2 (5) tal-Att tad-Data. "Servizz relatat" jfisser servizz diġitali, ieħor minn servizz ta' komunikazzjonijiet elettroniku, inkluż softwer, li jkun konness mal-prodott fil-mument tax-xiri, kiri jew kiri fit-tul b'tali mod li n-nuqqas tiegħu jipprevjeni lill-prodott konness milli jwettaq waħda jew aktar mill-funzjonijiet tiegħu, jew li jiġi konness mal-prodott sussegwentement mill-manifattur jew parti terza biex iżid, jaġġorna jew jadatta l-funzjonijiet tal-prodott konness skont l-Artikolu 2 (6) tal-Att tad-Data.

ZTE tipprovdi telefowns intelligenti, arloġġi intelligenti, routers, kaxxi ta' fuq (STBs), tagħmir tal-klijent fil-bini (CPE), kif ukoll terminals oħra ta' informazzjoni domestika li jistgħu jiġu ddefiniti bħala "prodotti konnessi u/jew servizz relatat" skont l-Artikoli 2 u 3 tal-Att tad-Data. Il-funzjonijiet ta' dawn il-prodotti u informazzjoni addizzjonali huma deskritti f'din l-istqarrija.

3. Data tal-Prodott u data tas-servizz relatat

Is-sidien tad-data huma meħtieġa jaqsmu data ġġenerata mill-utent li ġejja mill-użu ta' "prodotti konnessi" u servizzi relatati. Ibbażat fuq daww id-definizzjonijiet tal-L-Att dwar id-Data tal-UE, ikkategorizzajna dawn id-data fit-tabella hawn taħt skont il-kriterji li ġejjin:

(1) Id-definizzjonijiet ta' "prodott konness" u/jew "servizz relatat" u d-data tiegħu;

(2) It-tipi ta' prodotti pprovduti minn ZTE; u

(3) L-ambitu ta' data li ZTE tista' żżomm.

Prodott konness u/jew servizz relatat		Tip ta' Data	Ġenerazzjoni tad-Data kontinwa	Ġenerazzjoni tad-Data f'hin reali	Data personali	Format u Volum tad-Data	Metodu u Tul ta' Hażna
Tip ta' Prodott	Modulu tal-Funzjoni tan-Negożju						
STB/TV stick	Konfigurazzjoni	Numru tal-verżjoni	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa madwar 10–20 karattru	Maħżun fil-memorja flash lokali sakemm issir l-aġġornament tal-verżjoni li jmiss
		Informazzjoni dwar is-sistema operattiva	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa madwar 15–30 karattru	Maħżun fil-memorja flash lokali u miżmum għal żmien twil sakemm issir l-aġġornament tas-sistema
		Indirizz IP	Iva	Iva	Le	string dot-decimal, jokkupa madwar 15-il karattru	Maħżun temporanjament fil-memorja lokali, miżmum bħala l-aħħar indirizz IP validu wara li jinqata' n-netwerk, u aġġornat meta jerġa' jkun konness

		Indirizz MAC	Le	Le	Iva	string esadeċimali (b'kolonni), jukkupa madwar 17-il karattru	Maħżun fiċ-chip tal-hardware tal-STB (eż. EEPROM) u miżmum b'mod permanenti
		Maskra tas-subnet	Iva	Iva	Le	string dot-decimal, jukkupa madwar 15-il karattru	Maħżun temporanjament fil-memorja lokali u aġġornat bi tweġiba għal tibdil fil-konfigurazzjoni tan-network
		Indirizz tal-gateway	Iva	Iva	Le	string dot-decimal, jukkupa madwar 15-il karattru	Maħżun temporanjament fil-memorja lokali u aġġornat bi tweġiba għal tibdil fil-konfigurazzjoni tan-network
		Indirizz tas-server DNS	Iva	Iva	Le	string dot-decimal, jukkupa madwar 15-il karattru	Maħżun temporanjament fil-memorja lokali u aġġornat bi tweġiba għal tibdil fil-konfigurazzjoni tan-network
		Isem tal-apparat	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa madwar 20–50 karattru	Maħżun fil-memorja flash lokali u miżmum għal żmien twil sakemm isir l-aġġornament li jmiss
		Mudell tal-hardware	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa madwar 10–20 karattru	Integrat fiċ-chip tal-hardware u miżmum b'mod permanenti

		Status tal-konnessjon i tan-netwerk	Iva	Iva	Le	Format tal-string, jockupa madwar 10–15 karattru	Maħżun temporanjament fil-memorja lokali u agġornat f'ħin reali
		Informazzjoni dwar l-ispazju ta' ħażna	Iva	Iva	Le	Format ta' string + numru, jockupa madwar 20–30 karattru	Kalkolat u muri f'ħin reali lokalment, mingħajr ħażna separata ta' data storika
		Mudell tal-CPU	Le	Le	Le	Format tal-string, jockupa madwar 15–30 karattru	Maħżun fil-memorja flash lokali u miżmum b'mod permanenti
		Kapacità tal-memorja	Le	Le	Le	Format ta' string + numru, jockupa madwar 10–15 karattru	Maħżun fil-memorja flash lokali u miżmum b'mod permanenti
CPE	ZLife / ZLife Lite	Utent terminal komuni - kont	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Utent terminal komuni - password	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Utent terminal komuni -	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent

		router terminal SN (jista' jorbot bosta apparati u jkun fih bosta SNs)				limitat għal massimu ta' 64 karattru	jikkancella l-kont
		Router - SN (jorbot biss apparat wieħed)	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - MAC	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - IP	Le	Iva	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - mudell	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router -	Le	Le	Le	Format tal-string,	Maħżun fil-Ġermanja u

		fornitur				b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - verżjoni	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
5G FWA 5G MBB 4G FWA 4G MBB Router Wi-Fi	Aġġornament tas-sistema	Numru tal-verżjoni tas-software tal-apparat - curversion	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 128 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		IMEI jew SN tal-apparat - OID	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Mudell tal-prodott tal-apparat - sottotip	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja, miżmum sakemm isir l-aġġornament li jmiss tas-sistema
	ZTE Smart Life	Utent terminal komuni - kont	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent

						limitat għal massimu ta' 64 karattru	jikkancella l-kont
		Utent terminal komuni - password	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Utent terminal komuni - router terminal SN (jista' jorbot bosta apparati u jkun fih bosta SNs)	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - SN (jorbot biss apparat wieħed)	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 128 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - MAC	Le	Le	Iva	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - IP	Le	Iva	Le	Format tal-string,	Maħżun fil-Ġermanja u

						b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - mudell	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - fornitur	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Router - verżjoni	Le	Le	Le	Format tal-string, b'qasam uniku limitat għal massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
Telefon intelliġenti / Tablet	Aġġornament tas-sistema	IMEI, MEID, jew SN tal-apparat	Le	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm isir l-aġġornament li jmiss tas-sistema
		Numru tal-verżjoni tas-softwer	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 128 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm isir l-aġġornament li jmiss

		tal-apparat - curversion					tas-sistema
		Mudell tal-prodott tal-apparat - sottotip	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm isir l-aġġornament li jmiss tas-sistema
	Tindif tal-ħażna	Google Advertising ID (GAID) jew Identifikatur ta' iOS għall-Reklama turi (IDFA)	Le	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 32 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Itfi r-restrizzjoni fuq l-ID tat-traċċar tar-reklami	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 2 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Informazzjoni tas-Sistema UA	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 1024 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		IP tal-klijent	Iva	Iva	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Mudell tal-apparat	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum

						ta' 20 karattru	
		Wisa' tal-iskrin	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 10 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Għoli tal-iskrin	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 10 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Manifattur tal-apparat	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 20 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Numru tal-verżjoni tal-applikazzjoni	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 20 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
		Isem tal-pakkett tal-applikazzjoni	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 255 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 60 jum
	ZTE Care (Barra minn Malta)	Numru tal-verżjoni tas-software tal-apparat - curversion	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		Informazzjoni dwar l-OS tal-apparat -	Le	Le	Le	Format tal-string, jukkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun

		verżjoni Android					
		Mudell tal-prodott tal-apparat - sottotip	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		Isem tal-verżjoni tal-app	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		Kodiċi tal-verżjoni tal-app	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		Informazzjoni dwar l-OS tal-apparat - lingwa	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		Informazzjoni dwar l-OS tal-apparat - pajjiż	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
	Zboard (barra minn Malta)	Tip ta' apparat	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 10 karattru	Mhux maħżun
Smartwatch	Aġġornament	Mudell	Le	Le	Le	Format tal-string,	Mhux maħżun

	tas-sistema tal-arloġġ	tal-apparat				jokkupa massimu ta' 64 karattru	
		Numru tal-verżjoni tas-software tal-apparat	Le	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
		IMEI tal-apparat	Le	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Mhux maħżun
	Gwardja tas-sigurtà	Latitudni u longitudni tal-apparat	Iva	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 10 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 7 jum
	TinyChat	Messaġġ bil-vuċi	Iva	Iva	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 3 jum
		Messaġġ testwali	Iva	Iva	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 3 jum
	Telefonata u messaġġ	Messaġġ	Iva	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 256 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 3 jum
	Moviment	Passi	Iva	Le	Le	Format tal-string, jokkupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum għal 7 jum
	Kont	Indirizz elettroniku	Le	Le	Iva	Format tal-string, jokkupa massimu	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent

						ta' 64 karattru	jikkancella l-kont
		Avatar	Le	Le	Iva	Format tal-string, jockupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
		Laqam	Le	Le	Iva	Format tal-string, jockupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent jikkancella l-kont
	Kuntatti tal-arloġġ	Isem tal-kuntatt	Le	Le	Iva	Format tal-string, jockupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent ineħhi r-rabta jew iħassar l-apparat
		Numru tat-telefon	Le	Le	Iva	Format tal-string, jockupa massimu ta' 64 karattru	Maħżun fil-Ġermanja u miżmum sakemm l-utent ineħhi r-rabta jew iħassar l-apparat

Jekk jogħġbok innota li dawn id-dettalji tad-data jistgħu jinbidlu biex jallinjaw ma':

- 1) kwalunkwe gwida futura maħruġa minn żmien għal żmien mill-aġenziji tal-UE;
- 2) l-istrateġija tan-negozju ta' ZTE jew tibdil fil-funzjonalità tal-prodott.
4. Implimentazzjoni tal-Qsim u Aċċess għad-Data

Jekk temmen li inti utent taħt l-L-Att dwar id-Data tal-UE u tixtieq teżerċita d-drittijiet tiegħek, tista' tikkuntattjana fuq DataPrivacy@zte.com.cn.

Aħna nirvedu u nwieġbu għat-talba tiegħek fi żmien raġonevoli.

Jekk jogħġbok innota li, biex inwieġbu għat-talba tiegħek, jista' jkun hemm bżonn niġbru informazzjoni rilevanti biex nivverifikaw l-identità tiegħek bħala utent (jekk bħala individwu, entità legali jew xi forma oħra ta' entità). Tista' tkun mitlub tipprovdni waħda jew aktar mill-informazzjonijiet li ġejjin:

- 1) L-indirizz elettroniku tiegħek;
- 2) L-indirizz elettroniku tar-riċevitur (għat-trasmissjoni tad-data); u
- 3) Informazzjoni oħra li tgħinna nevalwaw it-talba tiegħek.

ZTE tirriserva d-dritt li tirrifjuta t-talbiet taħt iċ-ċirkustanzi li ġejjin:

- 1) L-informazzjoni sottomessa mhijiex biżżejjed;
- 2) It-talba titlob aċċess għal data personali ta' individwu ieħor mingħajr bażi legali;
- 3) Id-data tinvolvi sigrieti kummerċjali jew kontenut protett mid-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, u m'hemmx miżuri jew kuntratti neċessarji fis-sehħ biex tinżamm is-sigurtà u l-kunfidenzjalità tagħha; jew
- 4) Ir-riċevitur huwa designat bħala gatekeeper skont l-Artikolu 3 ta' *Regolament (UE) 2022/1925*.

Jekk it-talba tiegħek tiġi miċħuda, aħna nipprovdlek risposta li tispeċifika r-raġunijiet għar-rifjut.

Wara li tircievi tali data, tista' tużaha u taqsamha biss għal skopijiet leġittimi skont il-liġijiet applikabbli.

5. Mekkaniżmu ta' Protezzjoni għas-Sigurtà tad-Data

Biex nipprevjenu aċċess mhux awtorizzat potenzjali, użu jew żvelar, aħna nimplimentaw salvagwardji tekniċi u organizzattivi neċessarji tas-sigurtà biex niżguraw li d-data u l-qsim tagħha jkunu protetti b'mod raġonevoli. Dawn il-miżuri jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:

- 1) Teknoloġiji ta' trasmissjoni kkodifikata (eż., TLS 1.3);
- 2) Mekkaniżmi ta' kontroll ta' aċċess (eż., permessi bbażati fuq ir-rwol);
- 3) Reġistrazzjoni tal-awditjar għall-trasparenza sħiħa;
- 4) Reviżjoni regolari tal-prattiki tas-sigurtà relatati mal-ġbir, il-ħażna u l-ipproċessar tad-data, sabiex tinżamm l-allinjament mal-prattiki standard tal-industrija; u
- 5) Adozzjoni ta' salvagwardji oħra kif meħtieġ biex jikkonformaw mal-liġijiet applikabbli.

Id-data se tinqasam f'Formati li jistgħu jinqraw mill-magni u li huma komunement użati (eż., JSON u XML) jew f'Formati oħra.

6. Mekkaniżmu għat-Talba tad-Data

Jekk tixtieq teżercita d-drittijiet tiegħek taħt l-L-Att dwar id-Data tal-UE, tista' tissottometti t-talbiet tiegħek permezz tal-kanal li ġej:

Email: DataPrivacy@zte.com.cn

Mail: Dipartiment ta' Konformità tad-Data, ZTE Corporation, No. 55, Hi-Tech Road South, Shenzhen, P.R. iċ-Ċina (postcode: 518057)

Aħna nirrevedu u nwieġbu għat-talbiet tiegħek fi żmien raġonevoli.

7. Aġġornament ta' Din l-Istqarrija

ZTE tista' taġġorna din l-istqarrija minn żmien għal żmien. Aħna nippubblikaw l-istqarrijiet aġġornati f'lokk prominenti fuq il-websajt uffiċjali tagħna.

8. Ddikjarazzjoni

ZTE tipprovdi din l-istqarrija f'diversi lingwi lokali. Jekk ikun hemm xi kunflitt jew inkonsistenza bejn verżjoni f'lingwa lokali u l-verżjoni bl-Ingliż, il-verżjoni bl-Ingliż għandha tiegħu preċedenza. ZTE tirriserva d-dritt tal-interpretazzjoni finali ta' din l-istqarrija.